



Инструкция по эксплуатации

Стиральная машина

EWT 13931 W

**We were thinking of you**  
when we made this product

**Добро пожаловать в мир  
Electrolux**

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько экземпляров на обложке этой инструкции. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый прибор и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного легче благодаря легкости в использовании. Удачи !

#### 4 оглавление

## Оглавление

Меры предосторожности .....	5
Описание прибора .....	7
Дополнительные настройки .....	9
Как стирать ? .....	11
Руководство по стирке .....	19
Таблица программ .....	22
Потребление воды и энергии .....	24
Уход и чистка .....	25
В случае неисправности .....	27
Технические данные .....	31
Установка .....	31
Защита окружающей среды .....	35
Гарантия .....	36

В данном руководстве  
используются следующие  
обозначения :



Важная информация по  
личной безопасности и  
сведения по  
предотвращению  
повреждений прибора



Общие сведения



Сведения по защите  
окружающей среды

## Меры предосторожности



**Описанные здесь меры предосторожности направлены на обеспечение вашей личной безопасности и безопасности других людей.**

**Настоятельно советуем вам внимательно ознакомиться с этими указаниями до того, как приступить к установке и использованию вашим прибором. Благодарим вас за внимание.**

**Храните эти инструкции вместе с вашим прибором. В случае передачи или продажи прибора другому лицу необходимо приложить к прибору данные инструкции. Таким образом, новый владелец сможет ознакомиться с принципами работы стиральной машины и необходимыми мерами предосторожности.**

### **Общие правила техники безопасности**

- Нельзя изменять или пытаться изменить характеристики прибора. Это представляет опасность для вас.
- Перед каждой стиркой необходимо удалить возможные монеты, булавки, значки, винты и т.п. Если такие предметы будут оставлены в белье, они могут стать причиной порчи изделий.
- Пользуйтесь моющим средством в тех дозах, которые указаны в разделе “Дозировка моющих средств”.
- Складывайте мелкие изделия,

например, носки, ремни и т.п. в полотняный мешочек или в наволочку.

- По окончании использованием прибором отключите подачу напряжения на розетку и закройте кран подачи воды.
- Перед выполнением уборки или техобслуживания стиральной машины необходимо всегда отключать ее от электрической сети.
- Нельзя стирать в стиральной машине изделия с жестким каркасом, а также неподрубленные или порванные ткани.

### **Установка**

- При получении прибора необходимо сразу же распаковать его. Проверьте общее состояние прибора. Изложите возможные замечания в письменном виде в талоне доставки, один из экземпляров которого останется у вас.
- Перед подключением или использованием на приборе должны быть сняты все транспортировочные зажимы и т.п. Неполное устранение защитных транспортировочных приспособлений может привести к повреждению прибора или стоящей рядом мебели.
- Работы по подключению прибора к сети водоснабжения должны выполняться только квалифицированным сантехником.
- Если для подключения прибора необходимо выполнить модификацию электрооборудования в вашем

## 6 Меры предосторожности

доме, необходимо обратиться к квалифицированному электрику.

- После установки прибора необходимо удостовериться в том, что он не опирается на свой кабель питания.
- При установке машины на пол с ковровым покрытием необходимо проследить за тем, чтобы это покрытие не закрывало вентиляционные отверстия, расположенные в нижней части машины.
- Прибор должен подключаться к розетке с заземлением, удовлетворяющим существующим нормам.
- Прежде чем подключать прибор к электросети, внимательно прочтите инструкции в разделе “Подключение к электрической сети”.
- Замена кабеля питания может выполняться только специалистами сервисного центра.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность, связанную с ущербом, который возник в результате установки, не соответствующей требованиям.

### **Меры предосторожности против замерзания**

- Закройте кран и отключите шланг подачи воды.
- Поместите конец этого шланга, а также сливного шланга в емкость на полу.
- Выберите программу Слив и выполните полный цикл этой программы.
- Отключите подачу питания на прибор, установив переключатель программ в

положение “Выкл”.

- Отсоедините прибор от электрической сети.
- Прикрутите снова шланг подачи воды и установите на место сливной шланг.

Таким образом, вода будет удалена из шлангов, что устраняет опасность образования льда и повреждения в связи с этим прибора.

Для того чтобы начать снова пользоваться прибором, необходимо проследить за тем, чтобы он находился в помещении с температурами выше 0°C.

### **Пользование прибором**

- Данный прибор предназначен для использования в быту. Нельзя пользоваться этим прибором в коммерческих или промышленных целях; прибор должен использоваться только для выполнения следующих операций : стирка, полоскание и отжим.
- Стирайте в машине только те вещи, которые допускают машинную стирку. Для справки см. содержимое этикетки по уходу на каждом изделии.
- Нельзя стирать в машине изделия со следами бензина, спирта, трихлорэтилена и т.п. Если вы пользовались такого рода пятновыводителями, необходимо подождать до тех пор, пока эти средства не испарятся, и только после этого класть изделия в машину.
- Данный прибор предназначен для пользования взрослыми. Следите за тем, чтобы дети не трогали прибор и не играли с ним.

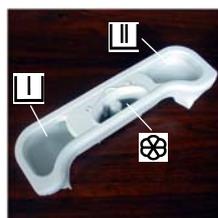
## Описание прибора

- 1** Панель управления
- 2** Ручка для открывания крышки
- 3** Крышка отделения фильтра
- 4** Рычаг для перемещения прибора
- 5** Регулируемые по высоте ножки



### Отделение для моющих средств

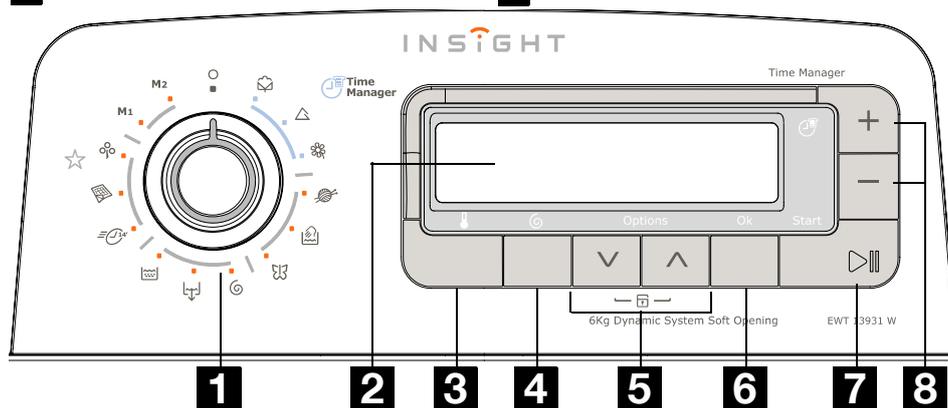
-  Предварительная стирка
-  Стирка
-  Кондиционер для ткани (не превышать отметку MAX )



## 8 описание прибора / дополнительные настройки

### Панель управления

- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Селектор программ         | <b>5</b> Кнопка вверх/вниз   |
| <b>2</b> Окно дисплея              | <b>6</b> Кнопка ОК           |
| <b>3</b> Кнопка выбора температуры | <b>7</b> Кнопка Старт/Пауза  |
| <b>4</b> Кнопка отжима             | <b>8</b> Кнопки Time Manager |



С помощью кнопки Вверх/вниз можно вызвать следующие меню :

- Предварительная стирка
- Дополнительное полоскание
- Легкая глажка
- Пояснения по стирке
- Установки
- Время окончания
- Защита от детей
- Сохранить предп. пр-му
- Назад

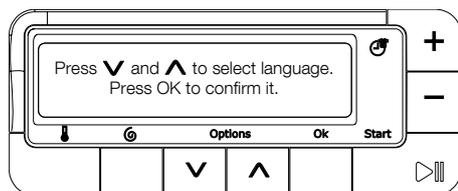
- Пояснения по температуре
- Пояснения по скоростям отжима
- Пояснения по опциям
- Пояснения по вывед. пятен
- Пояснения по Демо
- Назад

- Язык
- Громкость
- Время
- Яркость
- Контрастность
- Сброс установок
- Назад

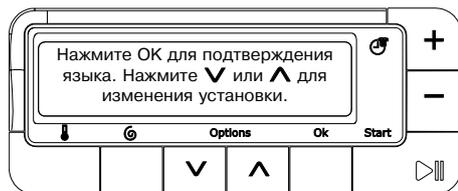
## Дополнительные настройки

### Первое включение

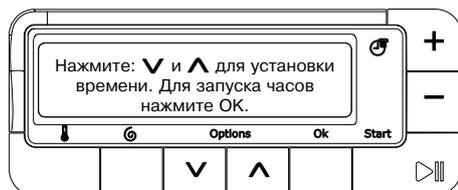
Выберите желаемый язык.  
Для выбора языка нажмите клавишу **∨** или **∧**, затем нажмите 'OK' для подтверждения.



На экран выводится запрос подтверждения : нажмите 'OK' для подтверждения выбора.



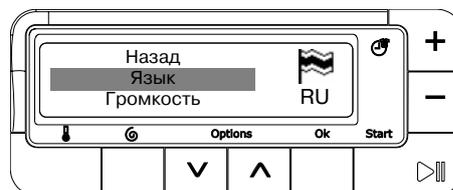
Отрегулируйте время с помощью клавиши **∨** или клавиши **∧**, затем нажмите 'OK' для подтверждения.



### Язык

При первом включении машины сообщения будут на английском языке. Чтобы изменить язык, действуйте следующим образом. Нажмите **∨** или **∧**, чтобы войти в меню 'Установки' , и нажмите 'OK'. Выберите 'Язык'  и нажмите 'OK': начнут мигать

соответствующие языку буквы (текст появится на соответствующем языке). Выберите требуемый язык, нажав **∨** или **∧**, а затем — для подтверждения — 'OK'.



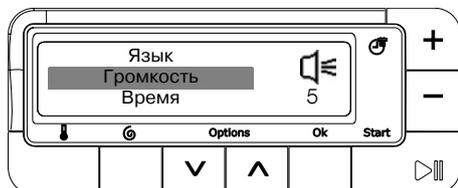
Сообщение 'Нажмите OK' появится в случае, если Вы желаете сделать другое изменение. Через несколько секунд на дисплее появится начальный экран.

### Громкость зуммера

В момент завершения цикла, в случае неисправности и при включении машины звучит зуммер. Для регулировки громкости этих сигналов действуйте следующим образом.

Нажмите **∨** или **∧**, чтобы войти в меню 'Установки' , и нажмите 'OK'. Выберите 'Громкость'  и нажмите 'OK': будет мигать число, соответствующее уровню громкости - от 0 (без звука) до 9. Настройте громкость, нажимая **∨** или **∧**, а затем — для подтверждения — 'OK'.

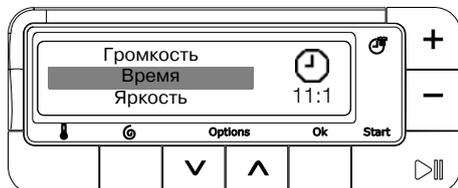
## 10 описание прибора / дополнительные настройки



Сообщение 'Нажмите ОК' появится в случае, если Вы желаете сделать другое изменение. Через несколько секунд на дисплее появится начальный экран.

### Время

Нажмите  $\nabla$  или  $\blacktriangle$ , чтобы войти в меню 'Установки'  $\odot$ , и нажмите 'ОК'. Выберите 'Время'  $\circ$  и нажмите 'ОК': значение времени начнет мигать (в 24-часовом формате). Настройте время, нажимая  $\nabla$  или  $\blacktriangle$ , а затем — для подтверждения — 'ОК'.

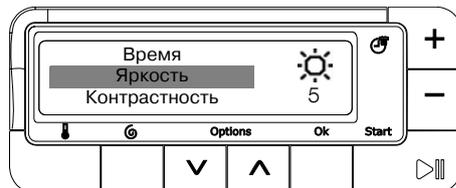


Сообщение 'Нажмите ОК' появится в случае, если Вы желаете сделать другое изменение. Через несколько секунд на дисплее появится начальный экран.

### Яркость

Нажмите  $\nabla$  или  $\blacktriangle$ , чтобы войти в меню 'Установки'  $\odot$ , и нажмите 'ОК'. Выберите 'Яркость'  $\text{☼}$  и нажмите 'ОК': будет мигать число, соответствующее уровню яркости - от 0 до 9. Настройте яркость,

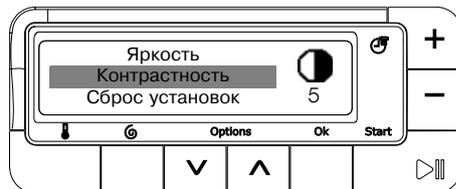
нажимая  $\nabla$  или  $\blacktriangle$ , а затем — для подтверждения — 'ОК'.



Сообщение 'Нажмите ОК' появится в случае, если Вы желаете сделать другое изменение. Через несколько секунд на дисплее появится начальный экран.

### Контрастность

Нажмите  $\nabla$  или  $\blacktriangle$ , чтобы войти в меню 'Установки'  $\odot$ , и нажмите 'ОК'. Выберите 'Контрастность'  $\bullet$  и нажмите 'ОК': будет мигать число, соответствующее уровню контрастности - от 0 до 9. Настройте контрастность, нажимая  $\nabla$  или  $\blacktriangle$ , а затем — для подтверждения — 'ОК'.



Сообщение 'Нажмите ОК' появится в случае, если Вы желаете сделать другое изменение. Через несколько секунд на дисплее появится начальный экран.

## Как стирать ? Первое пользование прибором

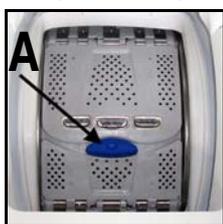


- Проверьте, чтобы все подключения к электросети и к сети водоснабжения соответствовали инструкциям по установке.
- Снимите полистироловую прокладку и все другие детали в барабане.
- Выполните предварительную стирку при 90°C, без белья, но с добавлением моющего средства для того, чтобы промыть бак.

## Каждодневное пользование

### Загрузка белья

- Откройте крышку машины.
- Откройте барабан, нажав на запирающую кнопку А: произойдет автоматическое открывание двух створок.
- Загрузите белье, закройте барабан и крышку машины.



Прежде чем закрывать крышку

машины, убедитесь в том, что барабан закрыт правильно :

- створки зацеплены друг за друга,
- запирающая кнопка А освобождена.

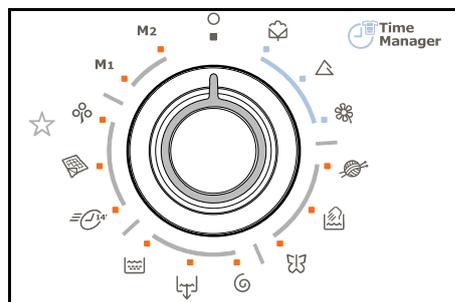
### Дозировка моющих средств

Стиральная машина сконструирована таким образом, чтобы сделать возможным снижение потребления воды и моющих средств, поэтому уменьшите дозы, рекомендованные производителями моющих средств. Насыпьте нужное количество моющего средства в отсеки стирки Ш и предварительной стирки Ш, если выбран режим "Предварительная стирка". Если нужно, добавьте кондиционер для ткани в отсек ☼.

В случае использования моющего средства другого типа, обратитесь к разделу "Моющие средства и добавки" инструкций по стирке.

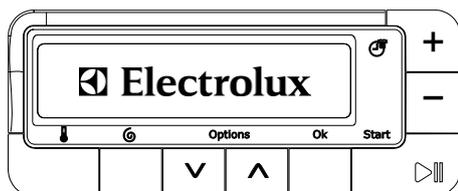
### Выбор нужной программы

Вы можете подобрать нужную программу для различных типов белья в таблице программ (см. разделы "Таблица программ" и "Инструкция по стирке").

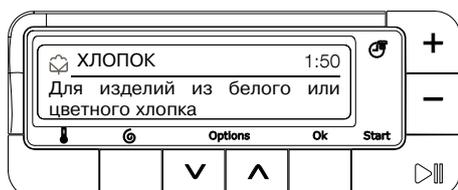


## 12 как стирать

Поверните селектор программ на нужную программу. Появится логотип и прозвучит зуммер.

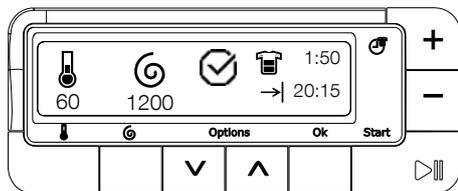


На дисплее на несколько секунд появится описание программы, а кнопка 'Старт/Пауза' начнет мигать зеленым цветом.



Значения в схемах — только оценочные.

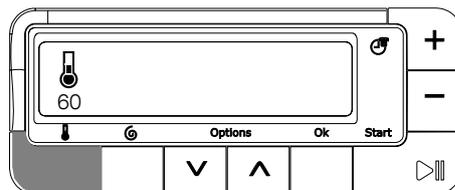
На дисплее появляются: температура, скорость отжима, стандартная продолжительность выполнения выбранной программы.



Если Вы повернете селектор программ на другую программу во

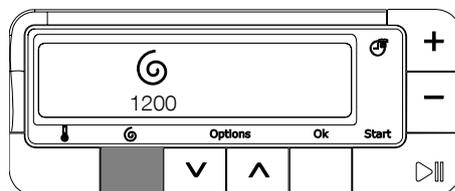
время выполнения цикла, машина проигнорирует вновь выбранную программу.

### Выбор температуры



Если Вы желаете выстирать белье с температурой, отличной от предлагаемой машиной, чтобы изменить температуру, несколько раз нажмите кнопку 'Температуры' (смотрите таблицу расхода, где представлена информация по рекомендуемым температурам). Символ  соответствует холодной стирке.

### Выбор скорости отжима



Нажмите несколько раз кнопку "Отжим"  для изменения скорости отжима, если желаете, чтобы отжим Вашего белья был выполнен со скоростью, отличной от той, которая будет предложена стиральной машиной для данной программы. Можно также выбрать 'Без отжима' , 'Ночной режим плюс'  или 'Остановка с водой в

\*в зависимости от модели

баке'  \*.

Максимальные скорости :  
 для Хлопок, Экономичная Хлопок :  
 1300 об/мин,  
 для Шерсть, Ручная стирка : 1000  
 об/мин,  
 для синтетика, 14 Мин : 900 об/  
 мин,  
 для Деликатные ткани, Шелк,  
 Одеяло : 700 об/мин.

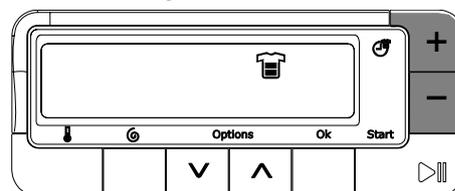
В конце выполнения программы,  
 если Вы выбрали 'Остановка с  
 водой в баке' или 'Ночной режим  
 плюс', Вам потребуется выбрать  
 программу 'Отжим' или 'Слив',  
 чтобы завершить цикл.

"Без отжима"   
 Слив воды выполняется без  
 выполнения отжима.

"Ночной режим плюс"   
 Слив воды после последнего  
 полоскания не производится,  
 таким образом, белье не  
 сминается. Поскольку все стадии  
 отжима будут отменены, цикл  
 стирки будет почти бесшумным, и  
 его можно выбирать для стирки  
 ночью. В программах Хлопок и  
 Синтетика полоскание  
 выполняется с использованием  
 большего количества воды.

"Остановка с водой в баке"   
 Слив воды после последнего  
 полоскания не производится, таким  
 образом, белье не сминается.

## Time Manager



По умолчанию машина предложит  
 цикл 'Среднезагрязненное белье'.  
 Этот цикл можно укоротить или  
 удлинить, нажав кнопки 'Time Ma-  
 nager' . Степень загрязненности  
 белья также указывается.

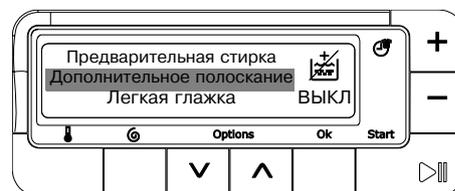
-  Сильнозагрязненное белье
-  Среднезагрязненное белье
-  Слабозагрязненное белье
-  Слегка загрязненное белье  
или половинная загрузка

Возможность применения этих  
 режимов для различных уровней  
 загрязненности зависит от типа  
 выбранной программы.

## Выбор дополнительной функции

После выбора программы и перед  
 нажатием кнопки 'Старт/Пауза'  
 следует выбрать определенные  
 опции (см. разделы "Таблица  
 программ" и "Инструкция по  
 стирке").

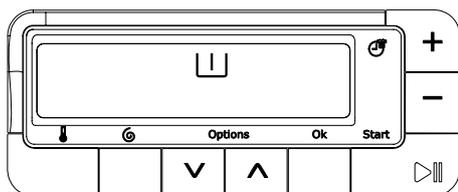
Для выбора требуемой опции  
 нажмите кнопку **v** или **^**.



## 14 как стирать

Слова 'ВКЛ' или 'ВЫКЛ' показывают, соответственно, активна опция или нет (если дисплей показывает 'ВЫКЛ', символ опции перечеркнут). Нажмите кнопку "OK", чтобы ее активировать или деактивировать. Если в течение нескольких секунд Вы не нажмете кнопку "OK", появится инструктирующее сообщение. Чтобы вернуться к начальному экрану, подождите несколько секунд.

Появятся символы, соответствующие выбранным опциям.



### Функция "Полоскание плюс"

В процессе выполнения цикла будет добавлено одно или несколько полосканий.

Эту функцию удобно использовать в случае стирки белья лиц с чувствительной кожей и в районах с очень мягкой водой.

- Однократный выбор :  
Функция окажется включенной только для выбранной программы.

### Функция "Предварительная стирка"

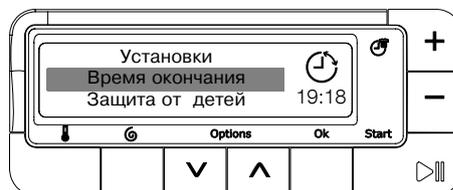
Предварительная стирка выполняется при температуре не более 30°C. Стадия предварительной стирки завершается быстрым отжимом в случае программ для стирки хлопка и синтетики и сливом в случае программ стирки деликатных тканей.

### Опция 'Легкая глажка'

При выборе этой опции стирка и отжим осуществляются в щадящем режиме, что позволяет избежать сминания белья. Белье благодаря этому легче гладить.

Если Вы выбрали эту опцию для стирки изделий из хлопка, максимальная скорость отжима 900 об/мин.

### 'Время окончания'



Эта опция позволит Вам выбрать время, когда должен завершиться цикл стирки. Вы можете запрограммировать временную задержку с шагом по 30 минут, а затем — по одному часу, максимум до 23 часов 59 минут.

Для выбора опции 'Время окончания' нажмите **▼** или **▲**. Нажмите "OK", если желаете изменить время завершения цикла. Если в течение нескольких секунд Вы не нажмете кнопку "OK", появится инструктирующее сообщение. Чтобы установить время завершения цикла, нажмите **▼** или **▲**. Для подтверждения нажмите "OK". На дисплее появится начальный экран, показывая новое время завершения цикла. Время завершения цикла остается в памяти, только если Вы не изменяли никакие другие настройки (опции, "Time manager" и т.п.).

Можно изменить или отменить время завершения цикла в любое время до нажатия кнопки 'Старт/Пауза', выполнив ту же самую процедуру.

Если Вы желаете изменить или отменить время завершения цикла после того, как нажали кнопку 'Старт/Пауза', действуйте следующим образом :

- Чтобы отменить задержку времени завершения цикла и начать цикл немедленно, нажмите кнопку 'Старт/Пауза', а затем настройте время завершения цикла, как описано выше. Чтобы начать цикл, нажмите кнопку 'Старт/Пауза'.



В течение задержки времени начала цикла крышка должна быть закрыта. Если Вам нужно открыть

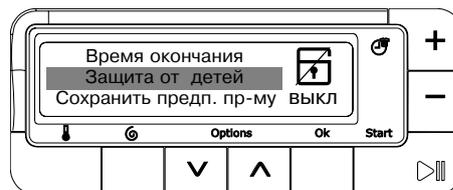
ее, переведите машину в режим паузы, нажав кнопку 'Старт/Пауза'. После того, как Вы опять закроете крышку, нажмите кнопку 'Старт/Пауза'.

### Безопасность детей

Эта опция позволяет блокировать машину, предотвращая случайный ввод изменений в выполняемую программу.

Нажмите **▼** или **▲**, чтобы выбрать 'Защита от детей' и затем нажмите 'OK', чтобы эту функцию активировать.

Эта функция начнет действовать, как только для запуска цикла будет нажата кнопка 'Старт/Пауза'.

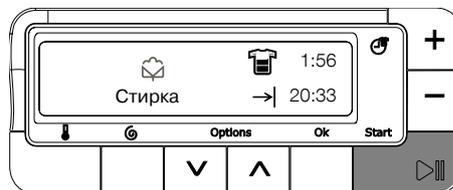


Машина запомнит выбор этой функции.

Чтобы отключить функцию безопасности детей, нажмите и не отпускайте кнопки **▼** и **▲** хотя бы 5 секунд.

### Пуск программы

Для запуска цикла нажмите кнопку 'Старт/Пауза' ; загорится соответствующая лампочка.

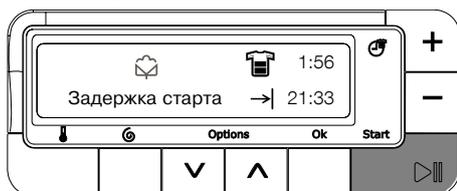


## 16 как стирать

Считается нормальным явлением тот факт, что переключатель программ не поворачивается во время выполнения цикла.

В окне дисплея показывается текущая стадия цикла (попеременно с наименованием программы) и оставшееся время, а также время, когда цикл будет завершен.

Если время завершения цикла было изменено, будут показываться сообщение 'Задержка старта' и обратный отсчет времени.



Если в течение выполнения цикла нажать кнопки 'Температуры', 'Отжим',  $\nabla$ ,  $\blacktriangle$  или 'ОК', на дисплее на несколько секунд появится описание выполняемой программы.

### Приостановление текущей программы

В течение первых десяти минут выполнения цикла на дисплее показывается сообщение 'Можно открыть дверцу'.

Нажмите кнопку 'Старт/Пауза': на время нахождения машины в режиме паузы соответствующая лампочка будет светиться зеленым цветом, а на дисплее будет сообщение 'Пауза'.



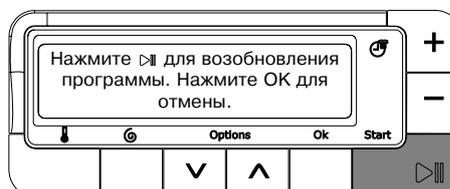
Блокирующий крышку механизм дважды "щелкнет", показывая, что крышка открыта. Чтобы продолжить выполнение программы, еще раз нажмите кнопку 'Старт/Пауза'.

### Модификация выполняемой программы

Перед тем, как внести изменения в выполняемую программу, следует перевести машину в режим паузы, нажав кнопку 'Старт/Пауза'. Если требуемое изменение внести невозможно, необходимо отменить выполняемую программу (см. ниже).

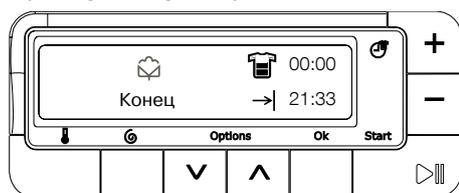
### Отмена программы

Если вы хотите отменить программу, поверните селектор программ в положение 'Выкл'  $\bigcirc$ . При последующем запуске машины появится сообщение, показывающее, что необходимо сделать, чтобы отменить или продолжить выполнение программы.

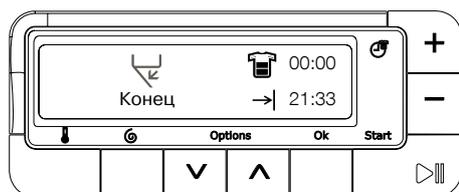


### Завершение программы

Машина останавливается автоматически; кнопка 'Старт/Пауза' гаснет, а на дисплее появляется сообщение 'Конец'. Прозвучит зуммер.



Блокирующий крышку механизм дважды "щелкнет", показывая, что крышка открыта. Появится символ .



Установите ручку переключателя программ в положение "Выкл" .

Выньте белье.

Отключите подачу напряжения на розетку и закройте кран подачи воды.



Рекомендуется оставлять после использования крышку и барабан открытыми с целью проветривания бака.

### Режим ожидания

Если на приборе, на который подается напряжение, не выполнялось никаких действий в

течение 10 минут перед пуском цикла или после окончания цикла, включается режим ожидания. Подсветка дисплея гаснет, а кнопка "Старт/Пауза" медленно мигает.

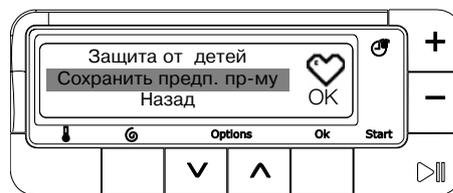
Для прекращения режима ожидания достаточно нажать какую-либо кнопку или повернуть ручку переключателя.

### Избранные программы

Можно записать в память две избранные программы. Впоследствии их можно сразу вызвать, повернув селектор программ.

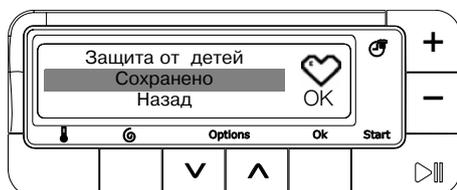
Запись программы в память :

Выберите программу и требуемые параметры (кроме задержки времени завершения цикла). Нажмите  или  чтобы выбрать 'Сохранить предп. пр-му' и нажмите 'OK', чтобы записать в память настройки.

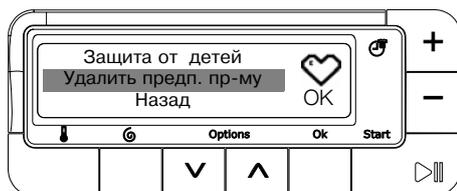


Если в течение нескольких секунд Вы не нажмете кнопку "OK", появится инструктирующее сообщение. Перед возвратом картинки на дисплее к начальному экрану появится подтверждающее сообщение.

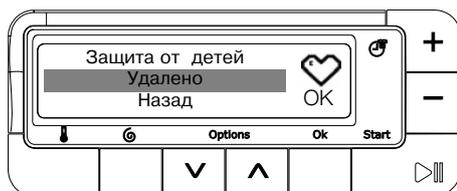
## 18 как стирать



Если память записи программ полна, появится сообщение, показывающее, что требуется удалить избранную программу перед тем, как записать новую. Для удаления избранной программы поверните селектор в требуемое положение. Нажмите **V** или **^**, чтобы выбрать 'Удалить предп. пр-му' и затем нажмите 'OK', чтобы ее удалить.



Подтвердите удаление повторным нажатием 'OK'.



## Руководство по стирке



### Сортировка и подготовка белья

- Рассортируйте белье по типу и символу обработки (см. ниже раздел “Международные символы”): обычная стирка подходит для прочного белья, которое допускает интенсивные стирку и отжим; стирка в щадящем режиме подходит для тонкого белья из деликатных тканей, которое должно обрабатываться с осторожностью. В случае смешанной загрузки, загрузки изделий из разного типа тканей выбирайте программу и температуру, соответствующую самым непрочным волокнам.
- Цветное и белое белье стирайте отдельно. В противном случае белое белье может окраситься или приобрести сероватый оттенок.
- Новые цветные изделия могут иметь избыток краски. Поэтому в первый раз их следует стирать отдельно. Соблюдайте указания “Стирать отдельно” и “Стирать неоднократно отдельно”.
- Освободите карманы и разверните белье.
- Удалите слабозакрепленные пуговицы, булавки, пряжки и т.п. Застегните застёжки на молнии, свяжите шнурки и ремешки.
- Выверните наизнанку многослойную одежду из разных видов ткани (спальные мешки, анораки и т.п.), цветные трикотажные изделия, а также изделия из шерсти и тканей с декоративными вставками.
- Мелкие непрочные изделия (носки, колготки, бюстгалтеры и т.п.) следует стирать в мешке-сетке для белья.
- Занавеси следует стирать с особой осторожностью. Снимите зажимы и положите занавески в сетку или мешок.

### Загрузка белья с учетом типа волокон

Количества загружаемого в барабан белья не должно превышать максимальную вместимость стиральной машины. Эта вместимость зависит от типа тканей. Необходимо уменьшить загрузку в случае махровых изделий или слишком грязного белья.

Разные ткани различаются по занимаемому ими объему и способности удерживать воду. Поэтому, в общем случае, барабан заполняется следующим образом :

- полностью, но без уплотнения, в случае белья из хлопка, льна, смешанных волокон,
- наполовину в случае изделий из обработанного хлопка и синтетических волокон,
- примерно на треть своего объема в случае очень непрочных изделий, например, занавесок и шерстяной/вязаной одежды.

В случае загрузки белья разного типа заполняйте барабан с учетом самых непрочных тканей.

### **Моющие средства и добавки**

Пользуйтесь только теми моющими средствами и добавками, которые предназначены для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя с учетом указаний, содержащихся в разделах “Отделение для моющих средств” и “Дозировка моющих средств”.

Не рекомендуется пользоваться одновременно разными моющими средствами, так как это может привести к порче белья.

Количество используемого моющего средства зависит от загрузки белья, жесткости воды и степени загрязнения белья.

Если вода мягкая, следует немного уменьшить дозу моющего средства. Если вода жесткая (рекомендуется пользоваться средствами для удаления известкового налета) или если белье очень грязное или на нем много пятен, немного увеличьте дозу.

Сведения о жесткости воды можно

получить, обратившись в службу водоснабжения или в другую компетентную организацию.

Стиральные порошки могут использоваться без ограничений.

В случае выбора предварительной стирки нельзя использовать жидкие моющие средства. При остальных циклах без предварительной стирки такие средства могут заливаться в шарик-дозатор, помещаемый непосредственно в барабан, или в отделение для моющих средств. В обоих случаях необходимо сразу же включить цикл стирки.

Моющие средства в таблетках или в отдельных дозах загружаются только в отсек основной стирки отделения для моющих средств стиральной машины.

При обработке пятен перед стиркой следуйте дозам и рекомендациям, данным изготовителем. Если для обработки пятен используется моющее средство, необходимо сразу же включить цикл стирки.

**Международные символы**

<b>ОБЫЧНАЯ СТИРКА</b>						
	Стирка при 95°C	Стирка при 60°C	Стирка при 40°C	Стирка при 30°C		
<b>ЩАДЯЩАЯ СТИРКА</b>						
<b>ОБРАБОТКА ЖАВЕЛЕМ</b>	Разрешено отбеливание хлором (жавелем), только в холодной воде и разбавленным раствором			Запрещено отбеливание хлором (жавелем)		
<b>ГЛАЖЕНЬЕ</b>	Высокие температуры (макс. 200°C)	Средние температуры (макс. 150°C)	Низкие температуры (макс. 100°C)	Не гладить		
<b>ХИМИЧЕСКАЯ ЧИСТКА</b>	Химическая чистка (все обычные растворители)	Химическая чистка (все обычные растворители, кроме трихлорэтилена)	Химическая чистка (только углеводородными растворителями и R113)	Химическая чистка запрещена		
<b>СУШКА</b>	Сушить на горизонтальной поверхности	Сушить в подвешенном состоянии	Сушить на плечиках	Разрешена сушка в барабанной сушилке	Запрещена сушка в барабанной сушилке	

## Таблица программ

Программа/Тип белья	Загрузка	Возможные дополнительные функции
 <b>Хлопок</b> : белое или цветное белье, например, рабочая одежда обычной степени загрязнения, постельное белье, столовое белье, нательное белье, салфетки.	6,0 кг	Ночной режим плюс Остановка с водой в баке
 <b>Экономичная хлопок*</b> : белое или цветное белье, например, рабочая одежда обычной степени загрязнения, постельное белье, столовое белье, нательное белье, салфетки.	6,0 кг	Предварительная стирка Полоскание плюс Легкая глажка Задержка пуска Time manager**
 <b>Синтетика</b> : синтетические ткани, нательное белье, цветные ткани, рубашки, не требующие глаженья, блузки.	2,5 кг	
 <b>деликатные ткани</b> : для непрочных тканей, например, занавесок.	2,5 кг	Ночной режим плюс Остановка с водой в баке Предварительная стирка Полоскание плюс Задержка пуска Time manager**
 <b>Шерсть</b> : Шерсть, допускающая машинную стирку, с указаниями на этикетке “чистая натуральная шерсть, машинная стирка, не садится”.	1,0 кг	Ночной режим плюс Остановка с водой в баке Задержка пуска
 <b>Ручная стирка</b> : тонкое белье, требующее бережной стирки, с указанием на этикетке “ручная стирка”.	1,0 кг	
 <b>Шёлк</b> : ткани, допускающие машинную стирку при 30°C.	1,0 кг	
 <b>Отжим</b> : отжим при скорости от 400 до 1300 об/мин после остановки с водой в баке (или ночного режима плюс).	6,0 кг	
 <b>Слив</b> : слив после остановки с водой в баке (или ночного режима плюс).	6,0 кг	

таблица программ / потребление воды и энергии **23**

Программа/Тип белья	Загрузка	Возможные дополнительные функции
 <b>Полоскание</b> : белье, постиранное вручную, можно прополоскать, используя эту программу.	6,0 кг	Ночной режим плюс Остановка с водой в баке Полоскание плюс Легкая глажка Задержка пуска
 <b>14 мин</b> : Идеальна, когда требуется лишь освежить белье.	1,0 кг	Остановка с водой в баке Задержка пуска
 <b>Одеяло</b> : для стирки одеял или стеганых изделий.	3,0 кг	Задержка пуска

\* Контрольная программы для испытаний согласно норме CEI 456 (программа Экономичная хлопок 60°).

\*\* Недоступно для программ Эко.

24 таблица программ / потребление воды и энергии

## Потребление воды и энергии

Программа Тип белья	Температура °C	Примерные показатели потребления**		
		литры	кВт	длит-сть
 <b>Хлопок</b>	холодная - 90	58	2,00	См. показания на дисплее
 <b>Экономичная хлопок*</b>	40 - 90	58	1,50	
 <b>Синтетика</b>	холодная - 60	44	0,85	
 <b>деликатные ткани</b>	холодная - 40	46	0,45	
 <b>Шерсть</b>	холодная - 40	50	0,45	
 <b>Ручная стирка</b>	холодная - 40	50	0,45	
 <b>Шёлк</b>	холодная - 30	40	0,30	
 <b>Отжим</b>	-	-	0,02	
 <b>Слив</b>	-	-	0,002	
 <b>Полоскание</b>	-	44	0,07	
 <b>14 мин</b>	30	35	0,15	
 <b>Одеяло</b>	30 - 40	70	0,50	

\* Контрольная программы для испытаний согласно норме CEI 456 (программа Экономичная хлопок 60°) :

45 л / 1,02 кВт / 175 мин

\*\* Приведенные данные имеют ориентировочный характер и могут меняться в зависимости от реальных условий пользования. Указанные значения потребления соответствуют максимальной температуре для каждой программы.

## Уход и чистка



Перед чисткой всегда отключайте прибор от электросети.

### Удаление известковых отложений в приборе

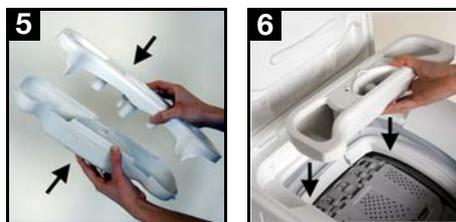
Для удаления известковых отложений используйте специальные, не вызывающие коррозии средства, предназначенные для стиральных машин. Соблюдайте приведенные на упаковке указания по дозировке и частоте пользования.

### Корпус

Чистите корпус стиральной машины, используя теплую воду с мягким моющим средством. Нельзя пользоваться спиртом, растворителями или аналогичными средствами.

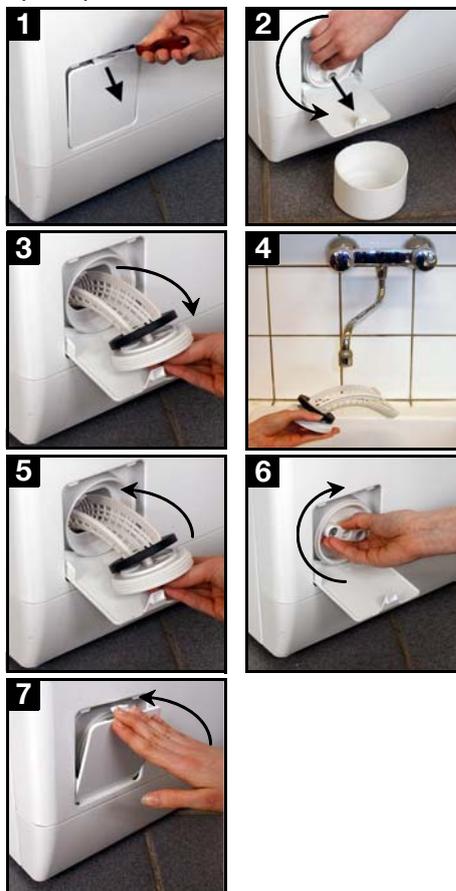
### Отделение для моющих средств

Для чистки этого отделения выполните действия, показанные ниже :



### Сливной фильтр

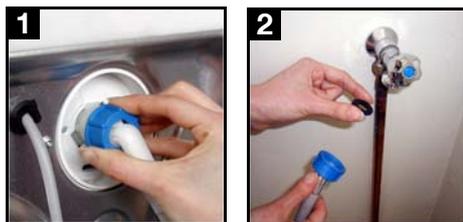
Регулярно прочищайте фильтр, расположенный в нижней части прибора :



## 26 уход и чистка

### Фильтры на линии подачи воды

Для чистки этих фильтров выполните действия, показанные ниже :



## В случае неисправности

При изготовлении прибор прошел множество проверок. Если все же имеет место сбой/неисправность, ознакомьтесь с изложенными ниже сведениями прежде, чем обращаться в сервисный центр.

Неисправность	Причины
Стиральная машина не включается или не заполняется водой :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• прибор подключен неправильно к электросети; не работает электрооборудование в доме,</li> <li>• плохо закрыта крышка стиральной машины и створки барабана,</li> <li>• пуск программы не был в действительности осуществлен,</li> <li>• сбой подачи электроэнергии,</li> <li>• сбой подачи воды,</li> <li>• закрыт кран подачи воды,</li> <li>• засорены фильтры в линии подачи воды,</li> <li>• на шланге подачи воды появился красный знак.</li> </ul>
Стиральная машина заполняется водой и сразу выполняет слив :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• загнутый конец на сливе подвешен слишком низко (см. раздел по установке).</li> </ul>
Стиральная машина не отжимает или не выполняет слив :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• закупорен или перегнут сливной шланг,</li> <li>• засорен сливной фильтр,</li> <li>• сработало устройство предотвращения дисбаланса : плохо распределено белье в барабане,</li> <li>• выбрана программа “Слив” или функция “Ночной режим плюс”,</li> <li>• неправильно выбрана высота загнутого конца слива.</li> </ul>
Следы воды около машины :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• перелив пены из-за избыточного количества моющего средства,</li> <li>• используемое моющее средство не подходит для стирки в стиральной машине,</li> <li>• неправильно подвешен загнутый конец слива,</li> <li>• не установлен на место сливной фильтр,</li> <li>• шланг подачи воды закреплен негерметично.</li> </ul>

## 28 в случае неисправности

Неисправность	Причины
Неудовлетворительные результаты стирки :	<ul style="list-style-type: none"><li>• используемое моющее средство не подходит для стирки в стиральной машине,</li><li>• в барабан загружено слишком много белья,</li><li>• выбрана неподходящая программа стирки,</li><li>• недостаточное количество моющего средства.</li></ul>
Машина вибрирует и издает шум :	<ul style="list-style-type: none"><li>• не сняты все транспортировочные приспособления (см. раздел по подготовке машины к работе),</li><li>• прибор не выставлен горизонтально и стоит недостаточно устойчиво,</li><li>• прибор стоит слишком близко к стене или к мебели,</li><li>• белье при пуске оказалось плохо распределенным в барабане,</li><li>• недостаточная загрузка.</li></ul>
Слишком продолжительный цикл стирки :	<ul style="list-style-type: none"><li>• засорены фильтры в линии подачи воды,</li><li>• сбой подачи воды,</li><li>• сработала система термозащиты двигателя,</li><li>• температура подаваемой воды ниже обычной,</li><li>• сработала защитная система обнаружения пены (слишком много моющего средства), и стиральная машина выполняет удаление пены,</li><li>• сработало устройство предотвращения дисбаланса: добавлена дополнительная стадия с повторным пуском при лучшем распределении белья в барабане.</li></ul>
Стиральная машина останавливается во время выполнения цикла стирки :	<ul style="list-style-type: none"><li>• неисправность в системе подачи воды или электроэнергии,</li><li>• выбрана функция "Остановка с водой в баке",</li><li>• открыты створки барабана.</li></ul>

Неисправность	Причины
Не открывается крышка по завершении цикла :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• индикатор готовности к открыванию * выключен,</li> <li>• слишком высокая температура в баке,</li> <li>• крышка освобождается по прошествии 1-2 минут после завершения программы*.</li> </ul>
Не горит индикатор установки барабана в верхнем положении после завершения цикла:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• барабан не достиг нужного положения из-за сильного дисбаланса; проверните барабан вручную.</li> </ul>
В окне дисплея появляется сообщение “убедитесь, что дверца плотно закрыта и затем нажмите СТАРТ”** и кнопка Старт/Пауза мигает красным цветом *** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• неправильно закрыта крышка.</li> </ul>
Код EF1 или сообщение “Вода не сливается. Очистите фильтр и затем нажмите СТАРТ” появится на экране дисплея**, а кнопка Старт/Пауза начнет мигать красным светом*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• засорен сливной фильтр,</li> <li>• закупорен или перегнут сливной шланг,</li> <li>• слишком высоко установлен сливной шланг (см. раздел “Установка”),</li> <li>• засорен сливной насос,</li> <li>• засорен сифон.</li> </ul>
В окне дисплея появляется сообщение “Вода не заливается. Откройте кран и затем нажмите клавишу СТАРТ”**, и кнопка Start/Stop мигает красным цветом*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• закрыт кран подачи воды,</li> <li>• сбой подачи воды в сети водоснабжения.</li> </ul>

### 30 в случае неисправности

Неисправность	Причины
Постоянно работает сливной насос прибора, даже когда стиральная машина выключена :	<ul style="list-style-type: none"><li>• сработало устройство защиты от затоплений, выполните следующие действия :<ul style="list-style-type: none"><li>- закройте кран подачи воды,</li><li>- выполните в течение 2 минут слив воды из прибора, прежде чем отключать его от электросети,</li><li>- обратитесь в сервисный центр.</li></ul></li></ul>
Кондиционер для ткани стекает непосредственно в барабан во время заполнения отделения для моющих средств :	<ul style="list-style-type: none"><li>• превышена отметка MAX.</li></ul>

\*В зависимости от модели.

\*\*В некоторых модулях может включаться звуковой сигнал.

\*\*\* После устранения возможных причин неисправности нажмите кнопку "Старт/Пауза" для повторного пуска прерванной программы.

## Технические данные

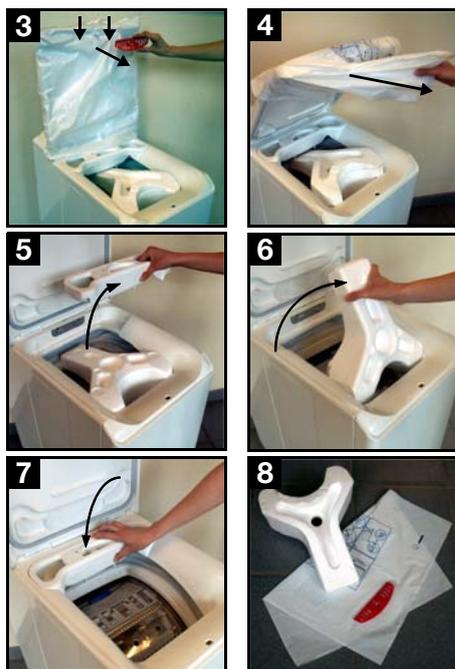
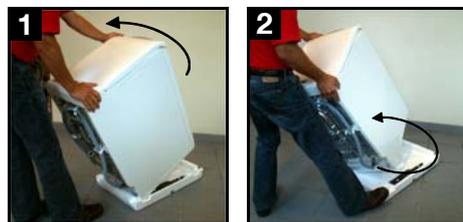
ГАБАРИТЫ	Высота Ширина Глубина	850 мм 400 мм 600 мм
НАПРЯЖЕНИЕ/ЧАСТОТА ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ		230 В / 50 Гц 2300 Вт
ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ	Минимум Максимум	0,05 МПа (0,5 бар) 0,8 МПа (8 бар)
Подсоединение к сети водоснабжения		Тип 20x27
 Данный прибор соответствует требованиям директивы СЕЕ 89-336, касающимся ограничений радиопомех, и директивы 2006/95/СЕ, касающимся электробезопасности.		

## Установка

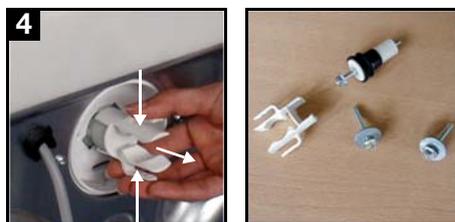
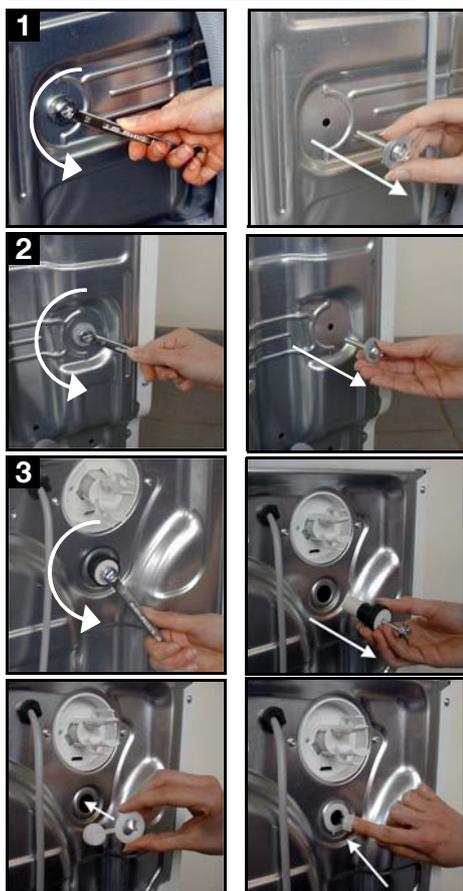
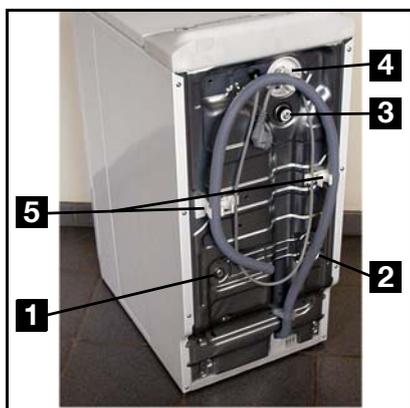


Обязательно удалите перед первым включением прибора все защитные детали, установленные для транспортировки. Сохраните эти детали для возможных перевозок в будущем: перевозка прибора без соответствующих фиксаторов может привести к повреждению внутренних узлов/деталей и стать причиной утечек и сбоев, а также деформаций при ударе.

### Распаковка



**Подготовка машины к работе**



Если нужно сохранить выравнивание машины относительно стоящей рядом мебели, выполните показанные ниже действия :



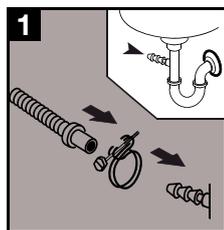
**Подача воды**

Закрепите шланг подачи воды, поставляемый в комплекте с прибором, на задней панели стиральной машины, выполнив описанные ниже действия (Не используйте повторно старый шланг) :



Откройте кран подачи воды.  
 Проверьте на отсутствие утечек.  
 Шланг подачи воды не может быть удлиннен. Если его длина все же недостаточна, обратитесь в сервисный центр.

### Слив



- Наконечник на шланге подходит ко всем обычным типам сифонов. Закрепите наконечник на сифоне с помощью

зажимного хомута, прилагаемого к прибору\*.



- Установите загнутый конец на сливной шланг.

Поместите шланг с загнутым концом в сливной трубопровод (или в раковину) на высоте 70-100 см. Проследите, чтобы шланг не мог упасть. Необходимо предусмотреть отверстие для поступления воздуха на конце сливного шланга с целью предотвращения эффекта сифонирования.



Сливной шланг не может ни в коем случае удлиннен. Если его длина все же недостаточна, обратитесь к техническому специалисту.

### Подключение к электрической сети

Данная стиральная машина может подключаться только к однофазной сети 230 В.

Проверьте характеристики линейного предохранителя: 10 А при 230 В.

Нельзя подключать прибор с использованием удлинителей или многогнездовой розетки. Проверьте, чтобы заземление соответствовало действующим нормам.

### Установка прибора в нужное место

Устанавливайте прибор на ровный и прочный пол в хорошо проветриваемом помещении. Проследите за тем, чтобы прибор не касался стены или предметов мебели.

Для перемещения прибора необходимо выполнить следующие действия :



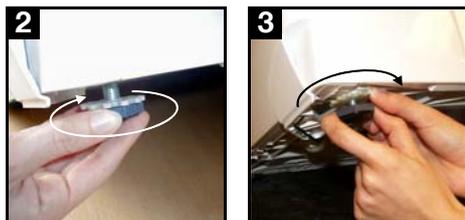
Для перемещения стиральной машины достаточно установить ее на колесики, вытянув до упора

справа налево рычаг, предусмотренный в нижней части прибора. После установки прибора в нужное место приведите рычаг в исходное положение.

\* В зависимости от модели.

### 34 технические данные / установка

Точное выставление прибора по уровню позволяет предотвратить вибрации, шум и смещение прибора во время работы.



## Защита окружающей среды

### Удаление в отходы



Все материалы, имеющие символ , допускают реутилизацию. Доставьте эти материалы в место сбора утиля (о местонахождении этого места можно узнать в местных службах) для их реутилизации.

При удалении прибора на слом приведите его в неработоспособное состояние: полностью срежьте кабель питания.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

### Защита окружающей среды



Для экономного расхода воды и энергии, а также для защиты окружающей среды рекомендуется соблюдать приведенные ниже правила :

- Пользуйтесь прибором при максимальной, а не частичной загрузке.
- Пользуйтесь функциями “Предварительная стирка” и “Замачивание” только в случае очень грязного белья.
- Выбирайте дозу моющего средства в соответствии с жесткостью воды (см. раздел “Дозировка моющих средств”), а также с учетом загрузки и степени загрязнения белья.

## Гарантия

### **Сервисное обслуживание и запасные части**

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELEC-TROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

### **Европейская гарантия**

Гарантия компании Electrolux на данный прибор действительна во всех странах, перечисленных в прилагаемом документе (European Address Services – адреса сервисных центров в Европе), в течение срока, указанного в гарантийном сертификате или, если таковой не указан, в течение срока, определяемого действующим законодательством. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований :

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением

которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего по покупке документа, выданного продавцом устройства.

- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)  
[www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)